

Medications (filled by physician)	Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7	Day 8	Day 9	Day 10	Day 11	Day 12	Day 13	Day 14
PPI:														
Before meal, in 2 doses														
With /before meal														
With /before meal														
With /before meal														
Special events														
Abdominal pain														
Diarrhea (liquid stool)														
Vomiting														
Metallic taste														
Having cold														
Having fever														
Other: _____														
Other: _____														



ЛЕЧАЩИЙ ВРАЧ (Печать)

**ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ**

Разработано Рабочей Группой по *Helicobacter pylori* от имени Европейского Общества Детских Гастроэнтерологов, Гепатологов и Нутрициологов (ESPGHAN)  
 Rue De-Candolle 16  
 1205 Geneva, Switzerland  
 E-Mail: office@espghan.org

**Disclaimer**

This advice guide is an adaptation of original guidelines published by ESPGHAN, as available at [www.espghan.org](http://www.espghan.org). ESPGHAN take no responsibility for the accuracy of translation or any changes made in this adaptation.



European Society for Paediatric Gastroenterology, Hepatology and Nutrition



**ЛЕЧЕНИЕ  
 HELICOBACTER  
 PYLORI  
 ИНФЕКЦИИ У  
 ДЕТЕЙ.**



**ИНФОРМАЦИЯ  
 ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ**

## Что такое *Helicobacter pylori* (*H. pylori*)?



*H. pylori* это бактерия, приводящая к воспалению слизистой желудка.

Инфекция *H. pylori* распространена в некоторых странах, инфицирование происходит преимущественно в первые 5 лет жизни. В отсутствие лечения возбудитель способен длительно существовать в желудке. Повторное инфицирование в старшем возрасте маловероятно. У большинства инфицированных детей симптомы отсутствуют. В некоторых случаях инфекция проявляется болями в животе, тошнотой, рвотой.

## Возможные последствия *H. pylori*

- При инфицировании развивается незначительное воспаление слизистой желудка (гастрит), однако у большинства детей это не влечет за собой развитие каких-либо симптомов или проблем.
- У некоторых инфицированных детей может формироваться язва в желудке или двенадцатиперстной кишке.
- Очень редко у взрослых могут развиваться злокачественные заболевания (рак желудка или лимфома).

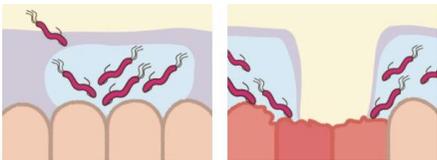
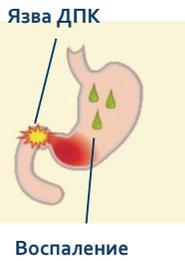


Рис: Бактерии *H. pylori* покрыты слоем слизи (слева). Иногда бактерии могут повреждать слизистую желудка, вызывая формирование эрозии или язвы (справа).

## Как диагностируется *H. pylori*?



Первичный диагноз устанавливается на основании эндоскопического исследования с забором биоптатов. Это позволяет определить наличие язвы и взять небольшой кусочек ткани для исследования под микроскопом (гистология), а также определить, какие антибиотики будут эффективны против бактерии.

**Лечение у детей не должно быть основано на исследовании кала или результатов дыхательного теста.**

## Что важно знать о лечении *H. pylori*?



- Необходимо использование, как минимум, двух антибиотиков в сочетании с кислотоснижающими препаратами (ингибиторы протонной помпы, ИПП).
- Препараты должны приниматься строго по назначению врача (доза и длительность). Пожалуйста, укажите каждый прием в дневнике.
- Бактерии расположены под слоем слизи и препаратам трудно их достичь (Рис).
- Только несколько видов антибиотиков эффективны против возбудителя.
- Многие виды *H. pylori* устойчивы к антибиотикам, поэтому препараты не эффективны.
- **Перед началом лечения проинформируйте своего врача о наличии у ребенка аллергии на какие-либо антибиотики.**

**Очень важно принимать все препараты полным курсом по назначению врача, чтобы эффективно справиться с инфекцией!**

## При лечении могут возникнуть побочные эффекты



- Побочные эффекты как диарея, боли в животе или рвота могут сопровождать антибактериальную терапию.
- Если они настолько выражены, что необходимо прекратить терапию, пожалуйста, свяжитесь со своим врачом.

## Как мы узнаем, что лечение было успешным?



**Исчезновение или изменение симптомов не говорит о том, исчезла ли инфекция или нет**

Необходимо проведение диагностических тестов через 6-8 недель после лечения, чтобы оценить его эффективность.

Возможно использование одного из следующих тестов:

- <sup>13</sup>C-уреазный дыхательный тест (УДТ)
- анализ кала
- повторная эндоскопия по показаниям

Эти тесты будут информативны, если антибактериальная терапия завершена 4 недели назад, а прием кислотоснижающих препаратов (ИПП) не менее 2 недель назад.

Повторное инфицирование после выздоровления бывает редко. Нет необходимости обследовать членов семьи, не имеющих жалоб, чтобы избежать реинфицирования.

**Если у вас остались вопросы, пожалуйста, свяжитесь со своим педиатром или гастроэнтерологом.**

[www.espghan.org](http://www.espghan.org)

# Дневник для фиксации приема препаратов, побочных эффектов и изменений в состоянии здоровья в процессе лечения *H. pylori* инфекции

Лечение (заполняется врачом)	Доза мг/сут	День 1	День 2	День 3	День 4	День 5	День 6	День 7	День 8	День 9	День 10	День 11	День 12	День 13	День 14
ИПП: _____															
Перед едой, 2 раза в день															
C/ перед едой															
C/ перед едой															
C/ перед едой															
Изменения в состоянии		День 1	День 2	День 3	День 4	День 5	День 6	День 7	День 8	День 9	День 10	День 11	День 12	День 13	День 14
Боли в животе															
Диарея (разжиженный стул)															
Рвота															
Металлический привкус во рту															
Простуда															
Повышение температуры															
Другое: _____															
Другое: _____															



